



PRIVACY NOTICE TO COMPLY WITH PERSONAL DATA PROTECTION ACT 2010 / NOTIS PERIBADI BAGI PEMATUHAN AKTA PERLINDUNGAN DATA PERIBADI 2010

A. General / Umum

“We and/or YYP” in this Privacy Notice refers to Yayasan Dewan Perniagaan Melayu Perlis Berhad, a foundation and company limited by guarantee and incorporated under the Companies Act 1965. In view of the Personal Data Protection Act 2010 (“Act”), we have taken steps to ensure that we are in compliance with the Act. We write to keep you informed of our endeavours and also to provide you information on your personal data which we may process and the manner in which we are doing so. / *“Kami dan/atau YYP” di dalam Notis Peribadi ini merujuk kepada Yayasan Dewan Perniagaan Melayu Perlis Berhad, sebuah yayasan dan syarikat berhad dengan jaminan seperti yang termaktub di dalam Akta Syarikat 1965. Sehubungan dengan pelaksanaan Akta Perlindungan Data Peribadi 2010 (“Akta”), kami telah mengambil langkah bagi memastikan pematuhannya. Kami di sini memberi notis untuk memaklumkan anda berkenaan usaha kami dan memberikan anda maklumat berkenaan maklumat peribadi yang kami akan proses dan kaedah perlaksanaannya.*

Pursuant to the Act requirements, we endeavour to issue this Privacy Notice to you which explains: / *Sehubungan dengan keperluan Akta, kami berusaha untuk megisukan Notis Peribadi ini yang menjelaskan:*

- a. What kind of personal data we collect and the ways of collecting it; / *Jenis data peribadi yang dikumpul dan cara pengumpulannya oleh kami;*
- b. How we use your personal data; / *Bagaimana data peribadi anda diguna oleh kami;*
- c. The parties that we disclose your personal data to; / *Pihak-pihak yang kami dedahkan data peribadi anda kepada;*
- d. The choices that we offer, including on how to access and update the personal data. / *Pilihan-pilihan yang ditawarkan oleh kami, termasuk cara mengeksek dan mengemaskini data peribadi.*

B. Consent Is Required / Persetujuan Diperlukan

1. When you sign up for our products and services, you may be required to provide us with your personal data. In doing so, you consent to its use by us in accordance with this Privacy Notice. / *Apabila anda melangani produk dan perkhidmatan kami, anda diperlukan untuk menyediakan data peribadi kepada kami. Untuk berbuat demikian, anda memberi kebenaran akan penggunaannya oleh kami selaras dengan Notis Peribadi ini.*
2. We may collect your sensitive personal data (including data relating to your physical or mental health, the commission or alleged commission of offences etc.). If we collect, use, maintain or disclose your sensitive personal data, your express consent will be required. / *Kami boleh mengumpul data peribadi sensitif anda (termasuk data berkenaan fizikal dan keupayaan mental anda, kesalahan perlakuan atau kesalahan perlakuan yang diperkatakan dan lain-lain). Sekiranya Kami kumpul, guna, kekal atau dedah data peribadi sensitif anda, persetujuan/kebenaran nyata anda diperlukan.*

C. Choice To Supply Personal Data / Pilihan Untuk Membekalkan Data Peribadi

1. You reserve the rights to make choices, at any time, not to provide your personal data/sensitive personal data or to revoke your consent to us. Nevertheless, we encourage you to make choices that enable us to provide high quality, effective and continuous products and/or services in assisting to meet your financial needs and objectives. / *Anda mempunyai hak untuk membuat pilihan, setiap masa untuk tidak membekalkan data peribadi/data peribadi sensitif anda atau menarik balik kebenaran kepada kami. Walaubagaimanapun, kami menggalakkan anda untuk membuat pilihan bagi memastikan kami menyediakan produk-produk atau perkhidmatan yang berkualiti tinggi, berkesan dan berpanjangan kepada anda dan/atau membantu kami mencapai keperluan kewangan dan matlamat anda.*
2. The collection of personal data by us may be mandatory or voluntary in nature in order to continue enjoying the financial services and/or establish any other business relationships with us. / *Pengumpulan data peribadi oleh kami adalah mandatori atau sukarela untuk memastikan anda menikmati perkhidmatan kewangan dan/atau membina hubungan perniagaan bersama kami.*
3. Where provision of the personal data is mandatory, failure to supply your personal data may result in us being unable to open, establish, continue or provide the financial services or facilities and other relationships with you. / *Jika peruntukan data peribadi adalah wajib, kegagalan untuk membekalkan data peribadi anda boleh menyebabkan kami tidak berupaya untuk membuka, membina, menyambung atau menyediakan perkhidmatan kewangan atau kemudahan dan lain-lain hubungan bersama anda.*

D. Security Of Personal Data / Keselamatan Data Peribadi

1. The security of your personal data is our paramount consideration. We keep, protect and process your personal data in a secured manner by maintaining physical, electronic and procedural safeguards to be in compliance with the law. / *Kami memberikan pertimbangan yang utama bagi keselamatan data peribadi anda. Kami menyimpan, melindungi dan memproses data peribadi anda di dalam keadaan yang terjamin dengan memberikan perlindungan dari segi fizikal, elektronik dan prosedur yang tertakhluk kepada undang-undang terpakai.*
2. We will, as far as practicable, aim to prevent any unauthorized and/or unlawful processing of, and the accidental loss, destruction or damage to your personal data. / *Adalah tujuan kami untuk mencegah sebarang pemprosesan yang tidak dibenarkan atau menyalahi undang-undang dan sebarang kerugian, kemusnahan dan/atau kerosakan yang tidak disengajakan kepada data peribadi anda.*

E. Types Of Personal Data Collected / Jenis-Jenis Data Peribadi Yang Dikumpul

1. The types of personal data collected may vary according to the business relationships that are established. Your personal data collected may include: / *Jenis-jenis data peribadi yang dikumpul adalah berbeza bergantung kepada hubungan perniagaan yang terjalin. Data peribadi anda yang dikumpul mungkin merangkumi:*
 - a. Data collected on applications and/or other forms and/or as provided by you, such as your name, gender, addresses, identity cards (old/new), police/army identification number, date of birth, marital status, nationality, occupation/designation, year of service, working experience, phone numbers, photos, email addresses, financial positions, family members’ names, emergency contact details, employers’ details, guarantors’ details, legal representatives, details of bank accounts, specimen signature, utility bills, salary deduction record, spouse’s name, spouse’s occupation, spouse’s employer and year of service, spouse’s identification number, spouse’s race,

spouse's income and such other necessary information of you and transactions with us; / *Pengumpulan data bagi permohonan dan/atau borang-borang lain yang diberikan oleh anda seperti maklumat-maklumat anda yang merangkumi nama, jantina, alamat-alamat, nombor kad pengenalan (baru/lama), nombor kad pengenalan polis/tentera, tarikh lahir, status perkahwinan, kewarganegaraan, jawatan, tempoh perkhidmatan, pengalaman pekerjaan, nombor telefon, foto, alamat e-mail, kedudukan kewangan, nama ahli-ahli keluarga, maklumat perhubungan kecemasan, maklumat majikan, maklumat penjamin, wakil undang-undang, maklumat akaun bank, contoh/spesimen tandatangan, bil-bil utiliti, rekod potongan gaji, nama pasangan, pekerjaan pasangan, majikan pasangan dan tempoh perkhidmatan, nombor kad pengenalan pasangan, bangsa pasangan, gaji pasangan dan lain-lain maklumat penting anda yang melibatkan transaksi bersama kami;*

- b. *Data about transactions between Banks and you, its service providers, business partners, affiliates and/or third parties, such as payment history, account activities, account balances, loan and/or deposit balances etc.; / Data mengenai transaksi-transaksi di antara bank-bank dengan anda, pembekal perkhidmatannya, ahli-ahli kongsi perniagaan, sekutu dan/atau pihak ketiga, seperti sejarah pembayaran, aktiviti-aktiviti akaun, baki akaun, pinjaman dan/atau deposit bakian dan lain-lain;*
- c. *Data from Credit Bureau Reports, CTOS Data Systems Sdn Bhd ("CTOS"), RAM Credit Information Sdn Bhd ("RAMCI") etc; / Data daripada Laporan Biro Kredit, CTOS Data Systems Sdn Bhd ("CTOS"), RAM Credit Information Sdn Bhd ("RAMCI") dan sebagainya;*
- d. *Data from Governmental Agencies, Regulatory and/or Statutory Authorities; / Data daripada Agensi-agensi Kerajaan, Penguatkuasa dan/atau Badan-badan Berkuasa;*
- e. *Data from Credit Reporting Agencies as defined under the Credit Reporting Agencies Act 2010; / Data daripada Laporan Biro Kredit seperti yang terkandung di dalam Akta Laporan Biro Kredit 2010;*
- f. *Data received from your access to our web server and/or for the purposes of loan/financing application; / Data anda yang diterima apabila melayari web kami dan/atau tujuan-tujuan permohonan kemudahan pinjaman;*
- g. *Data from customer surveys; / Data daripada bancian pelanggan/peminjam;*
- h. *Data from publicly available sources; and / Data daripada sumber-sumber awam yang sedia ada; dan*
- i. *When you access this page/application, anonymous technical information may be collected about your activities on the page/application (e.g. your IP address, the date and time that you access the page, information relating to your browser and operating system, the pages visited etc.) via use of cookies. If you do not wish for your Personal Data to be collected via cookies on the Websites, you may deactivate cookies by adjusting your internet browser settings to disable, block or deactivate cookies. / Apabila anda melayari laman/aplikasi ini, maklumat teknikal yang tanpa nama mengenai aktiviti-aktiviti anda di dalam laman/aplikasi (contoh: alamat IP anda, tarikh dan masa anda melayari laman tersebut, maklumat berkenaan pelayar dan sistem yang beroperasi dan laman yang dilawati) akan dikumpul melalui penggunaan cookies. Jika anda tidak ingin Data Peribadi anda dikumpulkan melalui cookies di Laman Web, anda boleh menyahaktifkan cookies dengan melaraskan tetapan pelayar internet anda untuk melumpuhkan, blok atau menyahaktifkan cookies.*

F. The Purposes Of Collecting Personal Data / Tujuan-Tujuan Pengumpulan Data Peribadi

1. *We collect, use, and/or process your personal data for purposes relating to our business including but not limited to the following purposes: / Kami mengumpul, mengguna dan/atau memproses data peribadi anda untuk tujuan yang berkaitan dengan perniagaan kami termasuk tetapi tidak terhad kepada tujuan-tujuan berikut:*
 - a. *to process application for products offered by us and/or services which you had subscribed for / untuk memproses permohonan bagi produk-produk yang ditawarkan oleh kami dan/atau perkhidmatan-perkhidmatan yang telah dilangani oleh anda;*
 - b. *to transfer to our funder/financier/financial institutions particularly RCE Marketing Sdn Bhd ("RCEM") , a company incorporated under the laws of Malaysia and licensed under the Moneylenders Act, 1951 and its holding companies, subsidiaries and associated companies ("RCEM Group") in the event that our loan (receivables) from you is sold, assigned or transferred to RCEM or RCEM Group; / untuk memindahkan kepada pemberi dana kami, institusi-institusi kewangan khususnya RCE Marketing Sdn Bhd ("RCEM"), sebuah syarikat yang termaktub di bawah undang-undang Malaysia dan berlesen dibawah Akta Pemberipinjam Wang, 1951 dan syarikat induk, anak-anak syarikat, berkenaan dan bersekutu ("RCEM Group") sekiranya pinjaman kami kepada anda dijual, diserahkan atau dipindahkan ke RCEM atau RCEM Group;*
 - c. *to notify you about important changes/developments to the features; / untuk memaklumkan anda akan ciri-ciri perubahan-perubahan penting/pembangunannya;*
 - d. *to assess/verify your credit worthiness; / untuk mengesah/menilai kepercayaan kredit anda;*
 - e. *to communicate with you including responding to your enquiries and/or complaints and resolving disputes; / untuk berkomunikasi dengan anda termasuk membalas pertanyaan-pertanyaan dan/atau aduan-aduan anda dan menyelesaikan permasalahan;*
 - f. *for the purposes of strategic alliances, cross selling, marketing, and promotions, to other units/department/ entities within us, our agents and third parties; / untuk tujuan pakatan yang strategik, jualan silang, pemasaran dan promosi kepada unit, jabatan atau entiti dan agen yang lain dibawah kami dan pihak-pihak ketiga;*
 - g. *to comply with regulatory requirements and provide assistance to law enforcement agencies; / untuk mematuhi keperluan pengawalseliaan dan memberi bantuan kepada agensi penguatkuasaan undang-undang;*
 - h. *to research and develop products and/or services; / untuk menyelidik dan membangun produk-produk dan/atau perkhidmatan-perkhidmatan;*
 - i. *to administer and/or manage products and services to you including collecting debts and enforcement of our rights and obligations or our affiliates; / untuk mentadbir dan/atau menyelaras produk-produk dan/atau perkhidmatan-perkhidmatan kepada anda termasuk pengutipan hutang-hutang dan menguatkuasakan hak-hak dan tanggungjawab kami atau sekutu kami;*
 - j. *to improve and develop our services and quality assurance to you; / untuk meningkatkan dan membangunkan perkhidmatan-perkhidmatan dan kualiti jaminan kami terhadap anda;*
 - k. *to prevent, detect or prosecute cases of fraud/crime and comply with legal and regulatory obligations; / untuk mencegah, mengesan atau mendakwa kes-kes penipuan/jenayah dan mematuhi kewajipan perundangan dan pengawalseliaan;*
 - l. *to maintain your credit history for present and future reference (if any); and / untuk mengekalkan sejarah kredit anda bagi rujukan kini dan masa hadapan (sekiranya ada); dan*
 - m. *to protect our interests and other ancillary or related purposes. / untuk melindungi kepentingan-kepentingan kami dan tujuan-tujuan yang bersampingan dan berkenaan yang lain.*

G. Disclosure Of Personal Data / Pendedahan Data Peribadi

1. *Your personal data will be kept confidential but unless it is within the ambit of permitted disclosures under the prevailing laws/guidelines and/or you have consented to such disclosure, we may disclose, disseminate and/or transfer your personal data to: / Data peribadi anda akan disimpan*

secara sulit tetapi, kecuali ianya termasuk di dalam lingkungan pendedahan yang dibenarkan di bawah undang-undang yang terpakai/garis panduan dan/atau anda telah bersetuju kepada pendedahannya, kami mungkin mendedahkan, menyebarkan dan/atau memindahkan data peribadi anda kepada:

- a. Parent company, subsidiaries, related and associated companies; / *Syarikat induk, anak-anak syarikat, berkenaan dan bersekutu;*
 - b. Other departments, entities and/or units within us, our affiliates in and outside Malaysia for the purposes of keeping customers abreast with latest marketing and promotional offers which may be of interest to customers; / *Jabatan-jabatan lain, entiti dan/atau unit-unit dibawah kami, sekutu-sekutu kami di dalam dan luar Malaysia dengan tujuan untuk memastikan pelanggan-pelanggan mengikuti akan pemasaran terkini dan tawaran-tawaran promosi yang mungkin diminati oleh pelanggan-pelanggan;*
 - c. Third parties who act for or on our behalf, for further processing in accordance with the purpose(s) for which the data were originally collected or may otherwise be lawfully processed; / *Pihak ketiga yang bertindak untuk dan mewakili kami untuk pemprosesan selanjutnya berdasarkan kepada tujuan-tujuan asal pengumpulan data atau yang mana ianya boleh diproses secara sah;*
 - d. Financier/financial institution, particularly RCEM, for the purpose of providing personal loans to our customers; / *Institusi kewangan, khususnya RCEM, bertujuan menyediakan pinjaman-pinjaman peribadi kepada pelanggan-pelanggan kami;*
 - e. Licensees, business partners and third party service providers; / *Pemegang-pemegang lesen, ahli-ahli kongsi perniagaan dan pembekal perkhidmatan pihak ketiga;*
 - f. Professional advisors including consultants, lawyers, accountants, auditors, bankers, financiers, rating agencies, trustees, insurers, auctioneers and brokers on a need to know basis for the purposes of providing their services/advice to us; / *Penasihat-penasihat profesional termasuk perunding, peguam, akauntan, pengaudit, bank, pembiayaan, penilai agensi, pemegang amanah, pihak yang menginsuranskan, pelelong dan broker hanya setakat yang mereka perlu mengetahui bagi tujuan membekalkan perkhidmatan dan nasihat mereka kepada kami;*
 - g. Credit bureaus, CTOS, RAMCI or any credit reporting agency in Malaysia to conduct credit checks on you and you consent to the credit reporting agency to disclose your credit report (as defined under the Credit Reporting Agencies Act 2010) to us. You also consent to any credit reporting agency to disclose your credit report to us and authorize us to seek disclosure of your credit reports, from time to time in connection with the application, distribution and provision of products and services, regardless if the relationship between us may have been terminated; / *Biro-biro kredit, CTOS, RAMCI atau mana-mana laporan biro kredit di Malaysia untuk menjalankan semakan kredit ke atas anda dan anda bersetuju dengan pendedahan oleh laporan biro kredit laporan kredit anda (seperti yang terkandung di dalam Akta Laporan Biro Kredit 2010) kepada kami. Anda juga memberi persetujuan kepada mana-mana laporan biro kredit untuk mendedahkan laporan kredit anda kepada kami dan memberi kuasa kepada kami untuk mendapatkan pendedahan laporan kredit anda dari masa ke semasa berhubung dengan permohonan, pengedaran dan terma produk-produk dan perkhidmatan, walaupun hubungan di antara kami telah terbatal;*
 - h. Agent or contractors as well as debt-collection agencies and/or other parties that assist with debt recovery functions acting on our behalf or appointed by us to act on our behalf/ *Agen atau kontraktor dan agensi-agensi kutipan hutang dan/atau mana-mana pihak yang memberi bantuan kepada fungsi-fungsi pemulihan hutang yang bertindak bagi pihak kami atau dilantik oleh kami untuk bertindak bagi pihak kami;*
 - i. Regulatory, government bodies or other authorities if required or authorised to do so to discharge any regulatory function under any law or in relation to any order or judgment of a court; / *Pengawalseliaan, badan-badan kerajaan atau mana-mana pihak berkuasa jika diperlukan atau dibenarkan untuk berbuat demikian bagi melaksanakan sebarang fungsi kawal selia di bawah mana-mana undang-undang atau berkaitan dengan mana-mana perintah atau penghakiman;*
 - j. To facilitate your request/dealings in respect of the credit facilities, accounts, products and/or services with any institution; / *Untuk memudahkan permintaan/urusan berkenaan dengan kemudahan kredit, akaun, produk dan/atau perkhidmatan dengan mana-mana institusi;*
 - k. Parties authorized by our customers; / *Pihak-pihak yang diberi kuasa oleh pelanggan-pelanggan kami;*
 - l. Any current or future corporation which may be associated with us including representative and branch offices and their respective representatives and / *Mana-mana perbadanan yang semasa atau masa hadapan yang mungkin bersekutu dengan kami merangkumi wakil-wakil dan pejabat-pejabat cawangan dan wakil-wakilnya yang berkenaan; dan*
 - m. Any person or corporation to whom we transfer or propose to transfer any part of our interests, obligations, business and/or operations. / *Orang persendirian atau perbadanan yang mana kami pindah atau cadang untuk memindahkan mana-mana kepentingan, tanggungjawab, perniagaan dan/atau operasi kami.*
2. Your personal data may be stored and transferred to warehouse and/or locations within or outside Malaysia, such as where our information technology storage facilities and servers are located in other jurisdictions. You understand and consent to the transfer of your Personal Data out of Malaysia as described herein. / *Data Peribadi anda akan disimpan dan dipindah ke gudang dan/atau lokasi di dalam atau di luar Malaysia seperti di mana kemudahan simpanan teknologi maklumat dan pelayan kami terletak di bidang kuasa lain. Anda memahami dan bersetuju dengan pemindahan Data Peribadi anda keluar dari Malaysia seperti yang diterangkan di sini.*

H. Reservation of Rights

1. We reserve our rights to vary or amend this Privacy Notice at any time and at our sole and absolute discretion to ensure that this Privacy Notice is consistent with future developments, industry trends and/or any changes in legal and/or regulatory requirements. / *Kami berhak untuk mengubah atau meminda Notis Peribadi ini pada bila-bila masa di atas budi bicara kami agar Notis Peribadi ini selaras dengan perkembangan masa hadapan, industri terkini dan/atau sebarang perubahan dari segi undang-undang dan keperluan kawal selia.*

I. To Amend And Access Personal Data / Cara Meminda Dan Mengekses Data Peribadi

1. You have the rights to request for access and/or to amend or make corrections on to your personal data at any time hereafter. If you do not want us to further disclose your personal data to the parties described above for the purposes of cross-selling and/or if you do not want to be contacted by us or the said third parties for the sale or promotion of any products or services please submit the request to us by post to the address as below. You may also contact us in the event of any inquiries or complaints pertaining to the processing of your personal data using the contact details below: / *Anda berhak untuk membuat permintaan bagi mengekses dan/atau meminda atau membuat pembetulan ke atas data peribadi anda pada bila-bila masa. Sekiranya anda tidak mahu kami terus mendedahkan data peribadi anda kepada pihak-pihak yang dinyatakan di atas bagi tujuan jualan silang dan/atau sekiranya anda tidak mahu dihubungi oleh kami atau pihak ketiga seperti yang dinyatakan di atas bagi jualan atau promosi untuk sebarang produk atau perkhidmatan sila buat permintaan tersebut kepada kami melalui pos kepada alamat yang tertera di bawah. Anda juga boleh menghubungi kami sekiranya berlaku sebarang pertanyaan atau aduan berkaitan dengan pemprosesan data peribadi anda dengan menggunakan maklumat hubungan di bawah:*

YAYASAN DEWAN PERNIAGAAN MELAYU PERLIS BERHAD

Head of Customer Service

2782-B, Jalan Changkat Permata

Taman Permata

53300 Kuala Lumpur

Tel: 03 – 4047 0988

E-mail: pertanyaan@yyp.com.my

J. Language / *Bahasa*

1. This Privacy Notice on the Act is issued in both English and Bahasa Malaysia versions. In the event of inconsistencies between the English and Bahasa Malaysia versions, the English version shall prevail. / *Notis Peribadi yang selaras dengan Akta dikeluarkan dalam versi Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia. Di dalam keadaan mana terdapat ketidakseragaman, versi Bahasa Inggeris notis peribadi akan digunapakai.*

K. Acceptance or Acknowledgment / *Penerimaan dan Pengesahan*

1. We trust that you read, understand, consent and agree to the terms above mentioned with respect to our processing of your personal information and/or data. / *Kami percaya bahawa anda telah membaca, memahami, memberi kebenaran dan bersetuju dengan terma-terma seperti yang tertera di atas berkenaan dengan pemprosesan maklumat peribadi dan/atau data anda.*
2. If you do not consent and/or require any further clarification to the above, please do not hesitate to contact us at the above mentioned contact details. / *Sekiranya anda tidak memberi kebenaran dan/atau memerlukan sebarang penjelasan lanjut mengenai yang di atas, sila hubungi kami melalui butir-butir hubungan seperti yang tertera di atas.*